AÑO XIV. — Nº 644.

EL DIA

MONTEVIDEO, MAYO 20 DE 1945.



RAMBLA FRANKLIN DELANO ROOSEVELT

LA MUNICIPALIDAD DE MONTEVIDEO ACABA DE DECRETAR LA DESIGNACION CON EL NOMBRE DE "FRANKLIN DELANO ROOSEVELT" A LA RAMBLA PORTUARIA QUE, ARRANCANDO DEL EDIFICIO DE LA ADUANA LLEGARA HASTA LA AVENIDA AGRACIADA Y CONSTITUIRA EN UN FUTURO MUY INMEDIATO LA ESPLENDIDA AVENIDA DE ACCESO A LA CIUDAD, POR VIA MARITIMA. ESTA RAMBLA, TODAVIA EN FORMACION, FORMA PARTE DEL PLAN FABINI, Y UNE A SU AMPLITUD, IMPORTANCIA Y DESCONTADA BELLEZA EN LO VENIDERO, LA CIRCUNSTANCIA DE ESTAR ASOCIADA A LA MEMORIA DEL PRESIDENTE ROOSEVELT, POR HABER SIDO ESTE EL CAMINO SEGUIDO CUANDO VISITO MONTEVIDEO.

(Fotografía R. y J. Caruso).

El hombre y el paisaje

EL FATALISMO

OTRA industria que absorbe parte de esta población caminadora es la fabricación de cal. El calero de Minas tiene fama de ser habilísimo. Es porque él comprende la piedra. Dar el punto a una quema de cal es más difícil que dárselo al pan. Este avisa a los ojos y al olfato cuando está a punto. La piedra sólo se comunica con el quemador con secretas señas que no ven sino aquellos que han vivido entre ellas. De este entendimiento entre la piedra y el hombre sale la mejor cal del país, con fama que viene del tiempo de la colonia. Estos hombres, los canteros, los rastrilladores, los quemadores, los marroneros, son necesariamente silenciosos. También para ellos es imposible el diálogo. También hay que hacer el lechuza en la boca del horno. También hay que montear pues el horno se alimenta con leña. Y si el cabo del hacha encallece las manos, hasta hacerlas sensibles sólo para el dolor, la piedra y la cal las agrieta y deforma. Se llenan de grietas como las piedras. Ensebadas y grotescas, parecen realizadas por un discípulo torpe de escultura, con un material insensible al buril afinador; no cosa con sangre y nervios y tibieza, por la que camina la emoción del hombre al tenderla fraternalmente, o se hace instrumento de justicia al cerrarse en puño.

Se me ocurre también que aquí el arte podría dar el drama con sólo mostrar estas manos. La cal y el carbón que salen de aquel silencio, y estas manos, y estas vigilias, tienen fama en el país. El suelo da la piedra y el árbol, pero el hombre dar su sudor y su vida para sustentarlas. La explotación no sostiene todo el año la actividad obrera y el hombre tiene que viajar para emplear sus brazos. La esquila a tijera le ofrece otra oportunidad a su necesidad de andar. Se constituye la comparsa de esquiladores con su capataz al frente. El capataz ajusta y paga condiciones. Su autoridad no se discute. Se obedece. Marcha la hueste. Hoy aquí, mañana allá. Esto en la zona pobre, porque en la estancia grande la máquina sustituye al hombre.

Vuelve de estas jornadas —sudor, cascarria y sed— y se hunde nuevamente en su paisaje. Suele pensar también en la Patagonia. Muchos van allá. Los que están exilados en aquel desierto blanco, tironean a estos desesperanzados. Se van a cambiar de silencio y nada más. La tentación de las grandes sumas que por allá ganan les empuja. A veces retornan. A veces. Allá hay formas terribles de evasión, más terribles que el camino. Tres meses de soledad —nieve, perro y luna— se acercan a los puertos de embarque donde los gerentes graves de las sociedades anónimas, ajustan cuentas anuales. Son vacaciones breves, llenas de tentaciones. Acechan allí a los viajeros mujeres que suben con los barcos laneros, jugadores fulleros que van a hacer zafra con estos desgraciados enfermos de soledad. Arden en sus noches llenas de alcohol y de lujuria en un desesperado afán de cobrarse de sus meses de abstinencia forzosa, y dejan allí casi todo el dinero tan penosamente ganado.

Los que retornan vienen con la voluntad quebrada, más incapaces de luchar por su libertad económica que cuando partieron. Traen además la visión de una realidad mejor, entrevista en algunas ciudades que cruzaron, que le nublarán más los días.

El que regresa luego de un fracaso, es un cansado que busca echarse. Viene también aquel al que una enfermedad trae de regreso a la querencia, grito de llamada de lo telúrico, que lo iguala al mancarron basteriado que va por los caminos buscando los pastos y las aguadas familiares para morir.

Se podría detener este éxodo y aquella trashumancia por el amor ya que no es posible hacerlo por razón de un bienestar económico. Pero este hombre introspectivo, no desea repartir su hambre. Tan grande como su estoicismo es su dignidad. El matrimonio en el hombre menos ambicioso exige algo. Un rancho. Una cocina. Una olla. Un fogón. Todo esto en un lugar que le pertenezca o donde siquiera tenga la esperanza de que de él no será lanzado de la noche a la mañana. Le está vedado pues el matrimonio. Y el amor.

Ennoviarse en serio supone relacionarse con la familia de la novia, en las visitas periódicas con mesa tendida y conversación común. Se crea un afecto que no se puede romper porque sí, única razón del amor. El menos reflexivo —y él lo es mucho— reflexiona. La frase clásica de "no la voy a sacar para que pase pior" es la reflexión filosófica con que disfraza la angustia que siente por su porvenir. Es que el hombre que está cerca de la vida pura, de la naturaleza, siente este acto de constituírse en jefe de familia, como una cosa sagrada en la que piensa profundamente. El acto de la celebración matrimonial tiene para él un profundo misterio, tan hondo como la muerte.

¿Pero es que no es posible que este hombre subsista tranquilamente y no es posible la transformación de este campo?

No. No es posible. Nadie compra unas hectáreas de campo de pasturas misérrimas para tentar una explotación ganadera. Con unas cuadritas donde pacen algunas vacas pequeñas, mucha guampa y poca carne, y algunas ovejas de "lana criolla" no se puede asentar la economía hogareña. Allí no se puede empezar con el comercio pequeño como en la ciudad. La explotación avícola es también imposible. La zona no produce maíz, y su cultivo es sólo posible en algunos lamparones, remiendos de tierra vegetal entre extensiones donde sólo malviven la carqueja, el pelo de perro y el pasto chuzo. Además aves de presa y zorros dañinos.

El fatalismo es aquí una consecuencia del mapa económico, de la pobreza de la tierra que sólo sustenta aquellas especies de animales y vegetales tan estoicas como el hombre.

Una sola vez pareció abrirse para él una nueva era. La solución venía también de la tierra. De la piedra. Allí estaba su destino. Los elementos, que recién lo comprendía ahora, eran necesarios para su felicidad, pues eran como él duros y fríos: piedra, dinamita y acero. Fue cuando comenzó la U.T.E., a explotar las minas.

Canteros y mineros extranjeros se asombraban de la capacidad de este hombre para las labores de minería. Parecía tener el instinto de la orientación más abajo de la luz. En socabones y perforaciones, él encontraba matices que los demás no veían. Visos de piedra en la pared de lajas, blancas arcillas entre los cuarzos más duros que el acero. El encuentro de chispas de metal le arrancaba preguntas anhelantes. Se exaltó frente a la trinchera como no lo había hecho frente a una mujer. Una euforia que su espíritu no conocía, y que se manifestaba en calladas promesas de sonrisas que nunca tuviera su rostro, le habían reconciliado con su paisaje y su destino de vagabundo entre los calveros grises del pedregal erizado de espinas.

Es que el minero es receptivo: su sensibilidad es fácil a lo telúrico. Este hombre además de la piedra que le era tan grata se movía fuera de la luz y en el silencio gozoso de su esperanza.

Aquella alegría de tener techo y mesa en su propio pago terminó el día en que otros hombres de la ciudad, dijeron que ni siquiera allí debajo de la luz, aquella tierra tenía riqueza capaz de un serio trabajo constante. Y el hombre que venía del silencio, de la erosión y la guija; aquel solitario que bajaba al socabón con la alegría de dominar al fin su tierra inhóspita, y sacarle el pan diario, se volvió a su soledad sin hierros y sin pólvora y sin timbres ya definitivamente vacío. Las decepciones colectivas van hacia las cosas y las influyen.

Desde aquel día el paisaje tuvo además de su propia tristeza, la tristeza que le venía de la ilusión muerta del hombre.

o

El paisaje anda, según Dossetti.

El hombre le sigue. Cada loma es una invitación a ver más allá. Tras un cerro una cerrillada y un hondón. Luego otra vez la marcha de lomas y cerros que van a terminar en Pan de Azúcar, detenido, asomado al mar en espera de siglos. Confiesan los pintores que esta movilidad del paisaje detiene las manos. Los artistas caminan buscando la solución de esta marcha. No crean, miran; marchan ellos también.

La cinematografía —que es también movimiento— sería el instrumento capaz de interpretarlo.

Un cuadro sólo daría un trozo mutilado de esta marcha de la tierra que arrastra al hombre. Se busca y no se encuentra el motivo que pueda separarse de la totalidad del paisaje íntegro. El árbol solo, es parte de aquellos otros tan solos como él. El también tiene parte del reposo total. Parte de lo subjetivo de la soledad que le viene de los demás. Está solo y no tiene en sí todo lo que tiene un ser completo. Sin el vacío que lo explique él no está en el paisaje. El vacío lo ha creado para expresarse y él solo tiene forma en el espacio. El hombre de este pago se le parece. Como él es una forma conteniendo el silencio del ámbito, y como él solo puede explicarse cuando se da el ámbito completo, es decir el vacío.

¿Y cómo es la niñez? ¿Cómo es el hijo de él? Como él comienza a buscar su juguete andando. Encuentra la piedra. El pájaro. Vaga entre el risco y el árbol. Llega a los bordes del sueño tras el ambular agotador, luego de la cena breve en el fogón de tierra —tizón y brasas encerrados en el aro de una yanta inútil. Pronto entiende los ruidos que encierra el rancho, donde duermen la madre y el padre, separados de él por el tabique de chilca, y entra en secretos espantosos para su edad. Aquí termina su infancia, como termina un amanecer tras una nube negra empujada por el viento contra el horizonte. El problema del útil, de la distancia y de la ropa le vedan la escuela. La adolescencia apurada comienza tras la niñez breve. Y estos infelices la desean. Comienza a ser hombre, a andar por los caminos tras una carreta, que viene del pasado y va hacia el pasado. Comienza a ser hombre y a andar silbando tras su juventud como Funes silbaba tras el cajoncito del hijo muerto.

Juan José MOROSOLI



ilustración de SIFREDI



MIRIAM PIN MARQUEZ PASSARO, QUE CUMPLIO DOS AÑOS.

Las ideas de López de Mesa

EL DEVENIR DEL CASTELLANO

LA crítica de libros es difícil. Crítica no debiera ser, precisamente, encomio ni censura, sino valoración. Y valorar una obra es, ante todo, situarla en su justa perspectiva, distinguiendo entre los libros que aparecen cada día y se olvidan al siguiente, y aquellos pocos llamados a perdurar, a quedar en la historia o, mejor dicho, a crear la historia, estimulando el pensamiento de varias generaciones. Pero no es fácil esta valoración cuando un volumen llega, recién impreso, a nuestras manos. "Ai posteri!"...

Sin embargo, hasta donde a mí se me alcanza, creo que el libro de López de Mesa es de esos pocos que harán pensar a los contemporáneos y a los venideros. Con el título de "Miguel Antonio Caro y Rufino José Cuervo", esta última obra de López de Mesa no es sólo, ni aun principalmente, un estudio biográfico sobre esos dos insignes escritores colombianos. Al trazar sus vidas paralelas, el autor va exprimiendo sus propias ideas acerca de los grandes problemas, colombianos unos, otros universales; unos actuales; otros eternos, que hoy acucian a toda conciencia sensible, a todo espíritu vigilante.

Van estas magnas cuestiones desde la religión y la filosofía, y la filosofía de la religión hasta la economía, la política y la vida práctica. Cada uno de esos temas, tratado por el eminente polígrafo, merecería un extenso comentario. Pero ahora no voy a hablar sino acerca de uno de ellos, que interesa por igual a colombianos y españoles, y a todos los hispanoamericanos.

Es un tema estrechamente enlazado con la labor de Caro y de Cuervo y que en este libro enfoca desde otros puntos de vista y, a mi juicio, con singular acierto don Luis López de Mesa. Me refiero al problema de nuestro idioma castellano.

Un habla viva, como la nuestra, no debe estudiarse a la manera de una lengua muerta. Y aun hoy se tiende a estudiar las lenguas muertas, cual el latín, siguiéndolas en las diversas fases de su evolución, como lenguas que fueron vivas. Quiere López de Mesa que los eruditos en estas materias realicen la que él llama revolución didáctica de nuestro idioma, "por donde del estudio de lo que éste "ha sido", cosa útil, sin duda, pero un tanto inerte vayamos al estudio de lo que "va siendo", mediante la correcta averiguación de sus cauces y normas de innovación y propio desenvolvimiento"...

En realidad, la lengua española no "ha sido", ni siquiera "es", sino que, en efecto, "va siendo". En perpetua transformación, en incesante corriente, el idioma fluye, cambia, se renueva. "No nos bañamos dos veces en el mismo río", decía Heráclito. No. Porque la segunda vez ya son otras las aguas que corren por su lecho. No hablan dos generaciones la misma lengua.

La característica del idioma no es la forma estática del "ser" sino la dinámica del "devenir". El castellano no "es": "deviene". Y, ya en esta evolución, juzgo por mi parte, que deberíamos hoy utilizar frecuentemente en nuestro léxico esta bella voz "devenir" que expresa con precisión filósofica, y en una sola palabra, ese "ir siendo", ese "hacerse", ese "llegar a ser", que constituyen la trama misma de la vida. No creo yo, aunque profano en estas disciplinas, que el verbo "devenir", necesario para una adecuada traducción del "werden" alemán y equivalente al "devenir francés", sea un moderno galicismo, como pudiera pensarse. Figura ya, con la nota de "voz anticuada", en diccionarios castellanos de hace sesenta años y parece correctamente derivado del "devenir" latino, usado en los tiempos de Cicerón.

El castellano, pues, deviene. No es posible fijarlo en el crisol de la Academia. ¿Quiere esto decir que cada uno de nosotros — "y rabie Garcilaso!"... — puede lanzarse a hablar como le dé la gana? No, ciertamente. Ya nos ha dicho el profesor López de Mesa que la innovación ha de buscar sus cauces y que el desenvolvimiento del idioma tiene sus normas. Pero lo que importa es llegar a poseer el genio de la lengua y conocer el sentido profundo de su actual evolución, y entonces hablar libremente, sin "gazmoñerías gramaticales", como quien maneja su propio idioma, el suyo, el de que es señor, y no un lenguaje estudiado en los libros.

Aquel que alcance a compenetrarse con las leyes generales de la lengua castellana, la hablará bien, con justeza y asonancia, aunque se tome ciertas licencias inventando giros nuevos o adaptando términos extranjeros, que es, cabalmente, lo que hicieron los clásicos. Los clásicos lo son porque crearon y no porque copiaron. Lo esencial es adquirir el espíritu del idioma. No es ir contrastando las palabras, una a una, para averiguar si son castizas como quien hace sonar dudosas monedas.

Mas, para hablar bien, lo primero es pensar bien. Tener una gran riqueza de ideas es el mejor camino para enriquecer el idioma. El habla es el reflejo del alma. En una de las más bellas páginas de su libro, nos muestra López de Mesa cómo influyen en sus respectivos idiomas "el alma guerrera del germano, el alma sutil de los franceses, el alma artística de los italianos, la exquisita sensibilidad del portugués, la elegancia del español"...

El proceso del lenguaje va de dentro a fuera. Evoluciona, desde el niño o el primitivo, al compás del desarrollo psíquico de cada persona o de cada pueblo. De fuera a dentro podrán asimilarse las locuciones o aprenderse las reglas gramaticales. Pero sólo de dentro a fuera llegará a lograrse esa creación del espíritu, esa maravilla psicológica y artística: el estilo.

Decíamos que el castellano deviene. Varía, se transforma, corre como las aguas del río de Heráclito. ¿Hacia dónde va? ¿En qué sentido marcha nuestro idioma?

En época como ésta en que todo cambia, sería pésimo síntoma que quedase detenido, inmóvil, pues, como dice López de Mesa recordando a Caro y Cuervo, "la muerte sigue muy de cerca la parálisis de los idiomas".

Hoy el nuestro evoluciona, ante todo, en el sentido de la brevedad. Así lo afirma, y con clara visión, López de Mesa. "Ya no más existe aquel moroso ritmo de las edades antiguas". Imitar la prosa de nuestros clásicos con sus amplios vuelos de capa española es un artificioso anacronismo en el siglo del automóvil y del avión. Se ha dicho que si San Pablo resucitara sería periodista. Si Cervantes renaciese escribiría tan hermosamente como en el siglo de oro, pero en el estilo ceñido y cortado de un Azorín o de un Baroja.

Otra nota característica de la actual evolución idiomática es, según observa López de Mesa, la de "la invasión de términos extranjeros que el avance de la cultura nos aporta hogaño cotidianamente". Pero no hay que oponerse a la invasión sino encauzarla. Encauzarla, merced a una discreta selección y una orgánica asimilación de esos términos exoticos con que nos inundan las malas versiones literarias o las rápidas informaciones periodísticas de las agencias internacionales, a fin de que la invasión universal, en vez de corromper nuestro idioma, se acomode a su genuina naturaleza, sirva para dar al castellano mayor riqueza y variedad y contribuya a modernizarlo y engrandecerlo.

Ese mismo carácter de nuestro siglo, en el que, por algo, el adjetivo "mundial" se ha difundido en nuestra habla: en el que todos los países se hallan próximos, unidos por breves vuelos y sintonizados por la radiotelefonía: en el que las guerras se han hecho también mundiales, mundiales habrán de ser las paces y mundial será la venidera organización de las relaciones humanas: ese carácter universalista influirá, a mi ver, favorablemente en el porvenir de nuestra lengua castellana.

Servirá para darle más diversidad y más unidad. Mayor diversidad, porque, en relación estrecha las veinte naciones que la hablan, aportará cada una sus peculiares formas y modalidades, contribuyendo a acrecer el tesoro común. Y más unidad, porque los viajes, los periódicos, la radio, manteniendo en constante contacto a esos veinte países, impedirán que sus hablas vayan separándose, aislándose entre sí, como ocurrió con las lenguas nacidas del tronco latino, y mantendrán a lo largo de los siglos la fraternal comunidad del idioma en toda nuestra gran familia de naciones.

Luis de ZULUETA.



LA EXPRESIVA DULZURA DE ESTE ROSTRO, FINO Y BELLO, DENUNCIA LA EXQUISITA FEMINIDAD DE LA SEÑORA MARIA MATILDE BATLLE PACHECO DE ASTORGA, QUE POSEYO UN ESPIRITU DE EXCEPCIONAL RIQUEZA AFECTIVA PARA CUANTOS LA RODEABAN, Y UNA ENTEREZA SINGULAR PARA SOPORTAR ESTOICAMENTE, CON RESIGNADA SONRISA, LA DOLOROSA ENFERMEDAD QUE HUBO DE VENCERLA AL FIN, DEJANDO INCONSOLABLES A CUANTOS TUVIERON EL PRIVILEGIO DE TRATARLA. TENIA ADEMAS, POR SOBRE LOS ATRACTIVOS DE SU JUVENTUD RADIANTE Y DE SU ESPIRITU VIVAZ, MUY ESMERADA CULTURA Y EL DON MUSICAL DE ESPLENDIDA VOZ QUE, MODESTAMENTE OCULTADO POR UN SEUDONIMO, EJERCITO EN AUDICIONES RADIALES QUE LE VALIERON MUCHAS FELICITACIONES. AL CUMPLIRSE UN MES DE LA FECHA DE SU DESAPARICION, SE HAN RENOVADO LOS HOMENAJES A SU MEMORIA TAN QUERIDA.



LA BIBLIOTECA "EDWARD L DOHENY, JR.", DE LA UNIVERSIDAD DEL SUR DE CALIFORNIA, COSTO UN MILLON DE DOLARES Y TIENE 300 000 VOLUMENES.



LOS ALUMNOS DE LA ESCUELA DE PERIODISMO PRACTICAN LA PROFESION EDITANDO ALGUNOS PERIODICOS DE BARRIO EN LOS ANGELES. ADEMAS, EDITAN EL DIARIO DE LA UNIVERSIDAD, TITULADO "DAILY TROJAN".

LA UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA ESTA SOSTENIDA POR PERSONAS DE FORTUNA

LAS donaciones millonarias para fundaciones de institutos de investigación, para sostenimiento de museos, para experimentaciones, el padrinazgo financiero a Universidades, son actos frecuentes en los EE. UU. de Norte América donde muchos de sus grandes centros de estudios están sostenidos por el aporte de las personas de fortuna, alcanzando a veces los beneficios hasta al alumnado de otros países a quienes, en forma de becas, o bolsas de estudio se les costea la estancia en estas casas de estudios. Esa actitud generosa, ese estado de conciencia, de solidaridad humana, forma parte de la fisonomía de aquel gran pueblo donde sus millonarios



DURANTE EL BACHILLERATO, LOS ESTUDIANTES DEBEN CUMPLIR UN CURSO DE EDUCACION FISICA QUE, COMO LAS OTRAS MATERIAS, ES NECESARIO APROBAR PARA PODER PASAR A FACULTAD. HE AQUI VARIOS JUGADORES DEL EQUIPO DE HOCKEY.



LA CLINICA "JOHN SPENCER TRACY" DE LA UNIVERSIDAD, ESTA SOSTENIDA POR LA ESPOSA DEL FAMOSO ACTOR DE CINE, Y EN ELLA LAS MADRES DE NIÑOS SORDOS APRENDEN A EDUCAR A SUS HIJOS, A LOS QUE LA APLICACION DE APARATOS CIENTIFICOS OFRECE UN MEDIO DE COMUNICACION.



EL VOLLEY-BALL ES DEPORTE MUY POPULAR ENTRE LAS ALUMNAS DE LA UNIVERSIDAD, QUE LO PRACTICAN TODO EL AÑO.

asocian su nombre, ilustre en actividades industriales o comerciales, al del estudio de la ciencia, el arte, o al del altruismo en obras benéficas, colocándolo en el frontispicio de los magníficos edificios que fundan, o contribuyen a sostener; ejemplo digno de imitarse... y no muy imitado.

Esta Universidad del Sur de California está sostenida por una fundación de esa naturaleza, que recibe fondos de personas de fortuna y de aquellos que se han graduado en sus escuelas; y no percibe fondo alguno del gobierno. Sus alumnos pagan una cuota anual que aproximadamente equivale a seiscientos pesos uruguayos.

La "University of Southern California", Universidad del Sur de California, está situada en Los Angeles, a cinco kilómetros de Hollywood, y figura entre las grandes Universidades norteamericanas.

Comparada con otras universidades de los Estados Unidos, ésta es muy joven, pues fué fundada en 1876, el mismo año en que el primer ferrocarril unió Los Angeles con la región del Este del país. En esa época, Los Angeles era una pequeña ciudad de 12.000 habitantes mientras que actualmente es una populosa urbe de más de 1.200.000.

De igual modo, la Universidad del Sur de California pasó a ser de un núcleo educacional que contaba con unos pocos centenares de alumnos a un gran centro universitario en el que 7.500 estudiantes reciben la enseñanza que imparten 638 profesores e instructores

Además de los cursos de Bachillerato y de las facultades que existen en la Universidad de Montevideo, como Medicina, Derecho, Farmacia, Arquitectura, etc., en esta universidad californiana funcionan colegios superiores de Pedagogía, Periodismo, Bibliotecnia, Religión, Gobierno, Trabajo Social, Oratoria y otras ramas del conocimiento.

La Universidad del Sur de California ocupa una superficie de unas 18 hectáreas entre terrenos y edificios, y linda con uno de los muchos parques de Los Angeles. Sus modernos edificios comenzaron a construírse en 1921 y son todos de estilo Renacimiento Italiano y Romanesco, y construídos en ladrillo rojo.



EDIFICIO DE LA ADMINISTRACION DE LA UNIVERSIDAD, DESDE DONDE EL RECTOR, Mr. RUFUS B. VON KLEIN SMID, DIRIGE LAS ACTIVIDADES DE LAS 25 FACULTADES Y COLEGIOS QUE LA INTEGRAN.

HOSPITAL DEL CONDADO DE LOS ANGELES, DONDE LOS ESTUDIANTES DE MEDICINA DE LA UNIVERSIDAD CUMPLEN SU PRACTICA DE INTERNADO.



EL "ONA", DE GAMENARA, GANANDO LA PRUEBA DE HANDICAP MAYOR, CON PARTICIPACION DE SOLO 3 BARCOS; EL VENCEDOR LLEGO A LA META CON UN SEGUNDO DE VENTAJA

TREGUA INVERNAL EN EL YACHTING

DESDE el auge primaveral y hasta mediados de otoño cobran animación intensa las activdades del ycchting. Entonces, además de las reuniones familiares en los clubes y del solaz que significan tales jornadas, nuestra costa aparece realmente decorada por la variedad de típicas velas, ofreciendo verdaderos cuadros de color, movimiento agradable, aun armonía de líneas.

En el curso prolongado de la temporada oficial cruzan las lonas impulsadas por el viento, exponiendo su destreza los que conducen las sencillas y cómodas embarcaciones.

Es curioso el afán de los adictos al yachting, pues si bien en apariencia sus propósitos de competencia no son mayormente profundos, es decir, dan sensación de que les falta el ahinco de otros ambientes deportivos, hay que ver en cambio cómo exaltan sus sentimientos de superación!... Toda esa calma que sugieren los velámenes tendidos en la brisa, la propia serenidad con que las quillas rielan el estuario disimulan la enorme ansiedad de los pilotos, sus lógicos anhelos de aventajarse, no con la fatua aspiración de ser el vencedor, sino con el hondo fervor de llegar victoriosos a la meta para comprobar los adelantos técnicos, ya sean en cuanto a dirección, a habilidad de encauzar los recorridos, como para dejar bien sentada tal o cual innovación en los yates.

Complace apreciar la arrogancia de las diversas naves. Y es también halago ad-



UNA EXPRESION DE ENERGIA Y SERENIDAD A TRAVES DE ESTA SERIE DE HANDICAP: EL CAMPO DEL OBJETIVO FOTOGRAFICO SE CUBRE DE VELAS.



BASTAN ALGUNOS SEGUNDOS POSTERIORES A LA PARTIDA PARA QUE LAS POSICIONES SE VAYAN DEFINIENDO. EN TERCER PLANO, SOCRATES RONDINI, QUE AL FINAL GANO LA REGATA.

EN TODO
EL CONTINENTE AMERICANO

Las Más Bellas

MUJERES LUCEN UN
CUTIS ADORABLEMENTE SUAVE

Y ese encanto, atractivo mayor de la belleza femenina, tiene un secreto simple: el uso constante de Cremas Pond's. ¿Ud. está entre ellas? Sí, seguramente. Mantenga entonces, siempre, su cutis lozano y fresco como una flor. Sea fiel a Cremas Pond's.



LA SEÑORA LUCIA DO AMARAL LOPES,
encantadora dama de la sociedad brasileña, confiesa: "Confío al método de las dos Cremas Pond's la belleza y frescura de mi cutis".



CREMA POND'S "C" (Cold Cream de noche) - LIMPIA y NUTRE. *Aplíquese con suavidad sobre la cara y cuello para quitar el polvo y pinturas. Límpiese bien. Sobre una nueva capa de Crema Pond's "C" dé unas palmaditas firmes hacia arriba y hacia afuera. Luego retire el exceso de crema. Usela cada noche y durante el día, cada vez que limpie su cutis.*

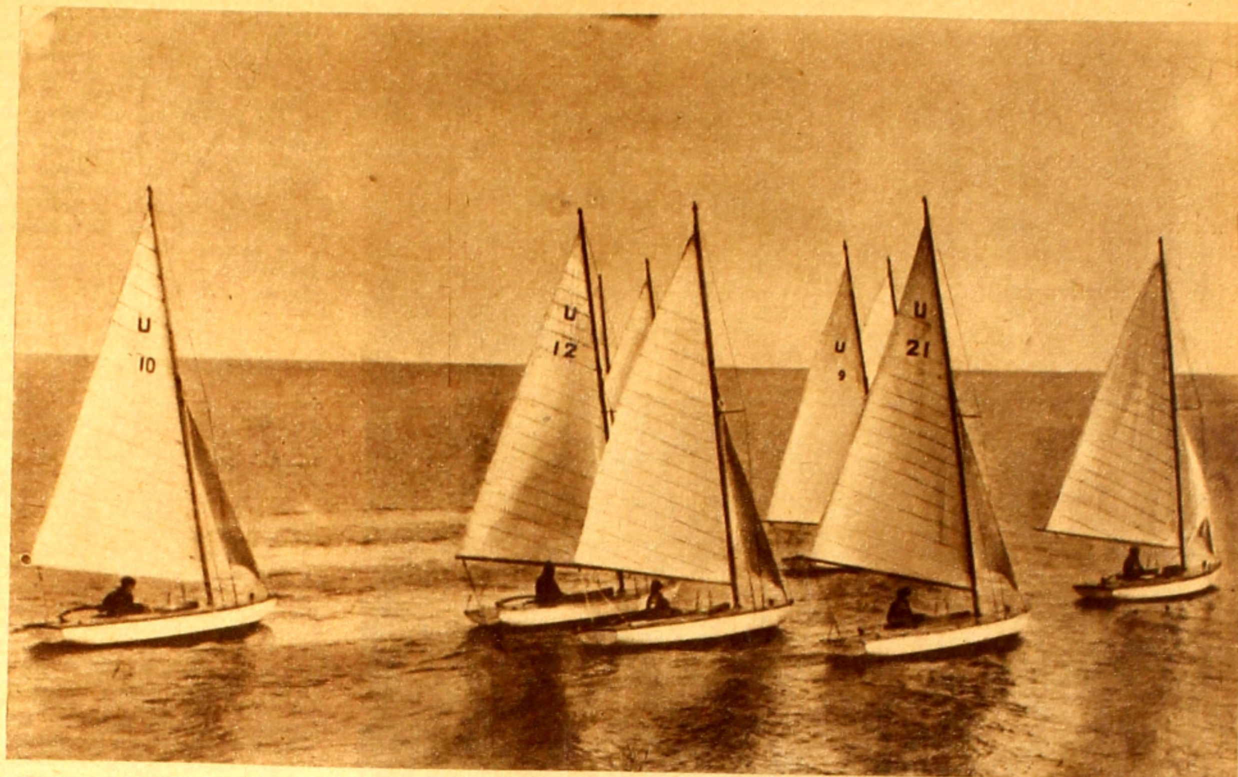
CREMA POND'S "V" (Vanishing Cream de día) - PROTEGE y SUAVIZA. *Aplíquese Crema Pond's "V" sobre el cutis limpiado con Crema Pond's "C". Extiéndase sobre la cara y cuello antes de hacer el maquillaje. Retírese el exceso. Con esta base su cutis retendrá el polvo por horas y quedará protegido contra la acción del sol y el viento.*



vertir ese deleite particular de quienes las tripulan. En las luchas que semana a semana sostienen surgen preocupaciones y detalles que inducen a la evolución, que prestigian y dan mejor fisonomía a las pruebas, ya que el esfuerzo orientado, y bajo el contralor que imponen las mismas porfías, determina el progreso, o por lo menos obliga a mantener ritmo elegante, en conducir o alistar las embarcaciones. Existe, por otra parte, la satisfacción del paseo. Ese agrado de partir, dejar el remanso de la bahía, internarse en las aguas lejanas. Por eso, a las múltiples y plausibles alternativas que brinda el yachting, se agrega la alegría del recreo que caracteriza a esa marcha a voluntad que los felices poseedores de buenos barquitos despliegan en sus horas de asueto.

Amigas de la costa, las entidades de yachting comenzaron a destacarse allá en la bahía, casi en la terminación de la calle Río Branco. Exponente austero de tan simpática rama de la cultura física fué el Yacht Club Uruguayo, a cuya inspiración generosa se deben los grandes adelantos operados.

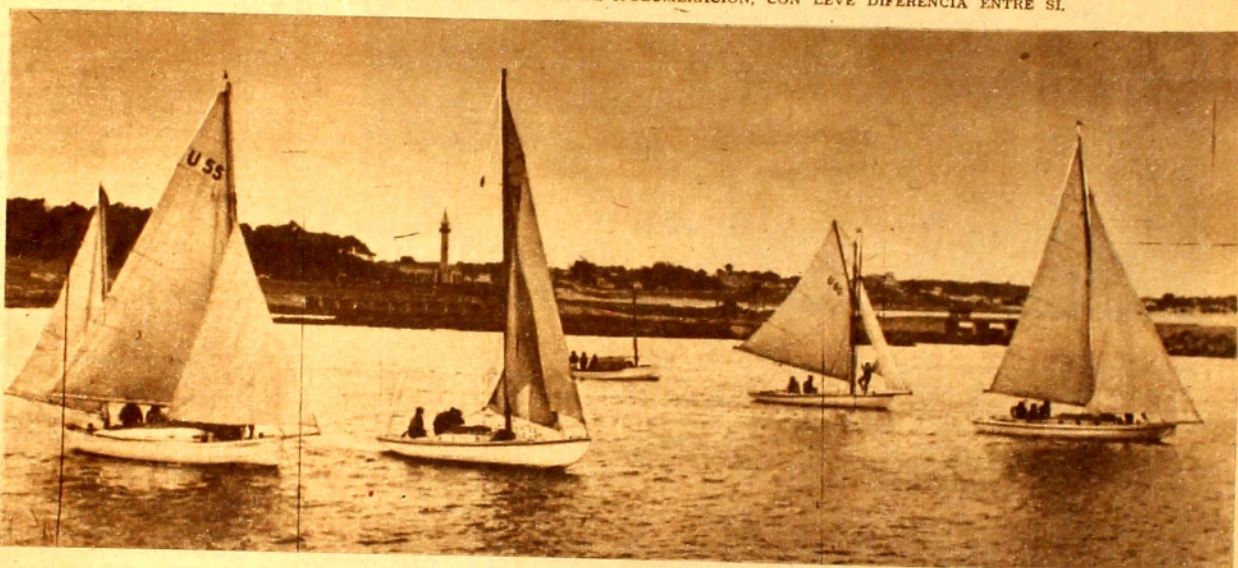
Del galpón inicial, exhibido como expresión del esfuerzo tenaz en los albores del siglo, aparecieron las considerables mejoras. El Yacht Club Uruguayo, —que sigue siendo una auténtica emoción de aquel ingenuo y profundo bullicio deportivo de antes, que no declina en sus propósitos de armonía y altruismo—, auspició ansiosas jornadas previas, reiterándose en todas el sentimiento de camaradería, de acentuar la belleza del deporte que abordara y de hacer comprender a la vez su finalidad de cumplir lindas excursiones de turismo, por las espléndidas zonas de nuestra costa y aun por los ríos y lagunas propicias.



FUERA DEL PUERTO, YA EN ESA ZONA ESPECIAL DE NUESTRA RADA, LOS ELEMENTOS DE LA CLASE "U" PRUEBAN SUS RECURSOS EQUIVALENTES A TRAVES DE ESTA ESCENA DE AGLOMERACION, CON LEVE DIFERENCIA ENTRE SI.



"BITTABI" Y "TRAHAMBA", CARACTERIZADOS RIVALES DE LA SERIE SEIS METROS; GANO AQUEL, CON JULIO GOLDIE.



LA ENSENADA DONDE ESTA UBICADA LA SEDE DEL YACHT CLUB URUGUAYO, PERMITE APRECIAR LA OTRA PARTE DE LA COSTA AHORA UNIDA POR VIGOROSO PUENTE A LA PEQUEÑA ISLA DEL MONO. TODOS ESTOS BARQUITOS HICIERON UNA CARRERA ARDUAMENTE SOSTENIDA, GANANDO EL "TAIO". —QUE VEMOS A LA DERECHA—. POR UN SEGUNDO DE DIFERENCIA FRENTE AL QUE OCUPO EL LUGAR INMEDIATO. LARGO RECORRIDO DE DOCE MILLAS DE NAVEGACION, SIN QUE EL VENCEDOR PUDIERA LOGRAR MAS QUE INSIGNIFICANTE VENTAJA.

Es como vemos e interpretamos la función del yachting. De un entretenimiento, ha salido toda una obra plausible, en cuanto a manifestación de vigor, destreza, armonía e ingenio; como al mismo tiempo se da el caso de una organización ampliándose sin cesar, que al poner con sus barcos y sus velas hermosos matices decorativos, enciende también un júbilo fraternal para las gestiones y las jornadas, y divulga una actividad estimadísima.

Así como en los días ya algo lejanos del modesto local casi vecino del muelle de pescadores, el Yacht Club Uruguayo agrupaba en sus inmediaciones aquella decena de "lanchitas a vela" debidas al optimismo y la audacia de sus inolvidables propulsores del comienzo, ahora resalta erguido más allá de Pocitos, en una de las amplias puntas de tierra y roca que cierran la bahía del tradicional puertito del Buceo. Un edificio moderno, fuerte, donde alternan el arrojo y la ansiedad de las carreras con la jovialidad de cordialísimas fiestas y otras reuniones sociales. Va culminando su obra el Yacht Club Uruguayo. En el remanso de las aguas abrigadas por la Isla del Mono y las ensenadas hay un cúmulo de barcas meciéndose en la espera de nuevas salidas. Los meses de tregua, imponen sólo una agitación, muy espaciada, es decir cuando la estación invernal no asedia tanto, proporcionando, de vez en cuando, algunos días apropiados.

La bondad de la empresa abordada por el Yacht Club Uruguayo queda expuesta en su evolución y también en la presencia de nuevas entidades, como el Nautilus de playa La Estacada, y otras que vienen apareciendo, alentando análogos sentimientos de adhesión y progreso.

La atracción causada por aspectos de la reciente jornada de clausura, —cuyas principales fotografías pueden ser apreciadas en la nota—, nos indujo al análisis de las empeñosas tareas del yachting, para trazar algo de lo que sugiere al margen de sus competencias y resultados; a efectos de lograr, siquiera, mayores adeptos y acrecentar la afición.

U. B.



AUNQUE ESTAS EMBARCACIONES DE LA CLASE "U" OFRECIERON ESTE LINDO CONJUNTO DE 12 UNIDADES PARTICIPANTES EN LA JORNADA DE CLAUSURA, EN REALIDAD SON FRECUENTES REUNIONES DE TAL INDOLE EN EL CURSO DE LA TEMPORADA VERANIEGA, COBRANDO LA PEQUEÑA BAHIA DE NUESTRO PUERTO DEL BUCEO ASPECTOS HERMOSOS. ES EL MOMENTO DE LA SALIDA, CUANDO CRUZAN LA LINEA RESPECTIVA.



"LA TEMPESTAD", POR DAVID MURRAY, R. A.

EL hombre es esencialmente el único animal desconforme. Su inteligencia es el origen de su descontento y de su rebeldía. Su primer protesta lo lanzó a luchar contra la naturaleza para no ser su esclavo, para sobreponerse a sus poderes, para reinar sobre ella, para extraer de su seno las mismas fuerzas con que habría de dominarla. Aunque haya extendido anchurosamente su imperio sobre las cosas, aunque se haya dictado leyes a sí mismo creando una sociedad organizada, jamás reposó en ningún orden de sus actividades, porque sobre cada etapa de su propia realización imaginó una más perfecta, ejercitándose a la manera de un ave de alto vuelo, nunca satisfecho y siempre deseoso de levantar las alas a mayores alturas. De su imperfección emanó el sueño de su perfección. La realidad que fué creando gracias a su esfuerzo sin fatigas, no llegó nunca a los ideales que fuera concibiendo. Entre sus pensamientos y sus creaciones hay siempre un espacio vacío, una distancia que lo hiere, porque acusa su incapacidad y ofrece a sus anhelos una posibilidad más pura, un porvenir más perfecto. De esa desconformidad, en el orden político, han brotado sus hermosas utopías. No riamos de ellas por irreales y fantásticas. Son hijas admirables del bien, del amor, de la esperanza y de la justicia. Colocadas en lo más alto del pensamiento, son como estrellas del universo moral. De ser posible, nuestro planeta sería un ejemplo de belleza, y la humanidad un paradigma irreprochable. Es fácil señalar sus defectos, diagnosticar sus fracasos, comprobar sus fallas, ver que lo que las hace posibles al pensamiento y al sueño es siempre una simplificación de la complejidad humana, una visión del hombre que lo mutila y lo disminuye en lo malo y lo amplía y enriquece en lo bueno, y una confianza en el vigor de la ley que concede un predominio excesivo a la razón armonizadora. Y es que todos los sueños de la perfección se construyen siempre a expensas de una realidad adulterada, de una realidad que se identifica, artificiosa y deliberadamente, a la limpidez de las ideas. ¿A qué las utopías, entonces? Tienen su función ideal. No las desdeñemos, pues. Imantan a los sabios y los sostienen en sus esperanzas; deslumbran al ignorante que escucha embelesado sus relatos; dinamizan la voluntad y vierten a veces un poco de locura quijotesca en los espesos Sancho Panzas, que de otro modo no olvidarían jamás el egoísmo con que se apegan a la fiesta de la materia. Los utopistas puros, caballeros andantes de la perfección, viven demasiado alejados de la realidad y vuelan como desprendidos de todo lastre humano. Los realistas puros, sus antípodas, no apartan los ojos de la tierra y se identifican demasiado a ella, mereciendo aquella terrible frase de Heráclito: "Los cerdos se bañan en el fango y las aves de corral en el polvo o en la ceniza."

En el país de las utopías pueden moverse a sus anchas todos los arquitectos de una humanidad perfecta. Se trata, por fortuna, para los quimeristas de la felicidad humana, de un país sin realidad y, por ello mismo, sin dueño, enorme territorio ideal en el que es posible armonizar todos los opuestos que combaten, irreconciliables en la realidad. Allí los hombres no tienen tradición, no vienen cargados con el tremendo peso de los siglos pretéritos. Los impulsos que perduran en la naturaleza animal, son tácitamente corregidos y aprovechados en cuanto pueden favorecer al orden y a la justicia social. Los deseos se mueven por cauces previamente trazados por el constructor de la ciudad irreprochable. La discordia duerme y el mal no puede evadirse de las entrañas de Satán. La moral es uniforme y regulada por la ley. El pensamiento no se encona contra el pensamiento, y la lógica es una en sus movimientos y en sus resultados. El legislador impera sobre hombres hechos a la medida de sus códigos, y la dicha es la coronación de esas almas desvinculadas de las contradicciones de la naturaleza. La libertad deja el ágora de sus disputas prudentemente vacía, pues donde los hombres no tienen más que una idea, una forma del bien, un instinto único, un solo deseo y una aspiración lograda, su alto ministerio pierde el motivo del sublime ejercicio. La verdad misma deja de interesar a la prole de Prometeo, pues una sociedad perfecta no puede ser más que el reflejo de una sabiduría insuperable, la encarnación de una certeza tan evidente, que vivir en el país de Utopía es como vivir en el seno de lo absoluto.

Hay en el fondo de esos vastos sueños, una mezcla de saber y poesía, de ahí el encantamiento de quienes las crean. Y hay también un no disimulado fondo de protesta contra la realidad de las imperfecciones y los dolores humanos. Los desesperados y los idealistas se complacen en remontarse en sus deseos hasta la quimera de tales países, pues con ello imaginan un mundo mejor y a la vez formulan su disconformidad con la obra del destino, o del azar, o de los dioses todopoderosos, bajo cuyas miradas representamos fatalmente, en el gran teatro del mundo, una comedia cuyo agrado no comprendemos. Mas cuando descendemos de las altas cumbres de esa perfección al universo concreto, de inmediato chocamos con el motivo de tales ensoñaciones: el hombre. Y la luz se mezcla a la sombra, y la idea al error, al instinto, a la mentira; el bien al mal, la generosidad al egoísmo, la paz a la guerra, la armonía a la discordia, la bondad a la perversidad, el amor al odio, la justicia a la violencia, la tolerancia al fanatismo.

¡Tremendo dilema el de invertir la marcha! Tal vez por eso, Dante, en su enorme utopía de los valores morales y de la regeneración del hombre, pasó del Infierno al Purgatorio, y de éste al Paraíso, considerando que nuestra alma puede ascender



"FALSTAFF", POR JOSEPH FLECTCHER

"LA TEM[...]
UTOPIA [...]

del mal al bien por el camino de la [...]ficación. Por eso Cervantes hace [...] utopía caballeresca de Don Quijote, [...]da la locura de su héroe, no teng[...] puerta de escape, al entrar éste de [...] a la realidad, que la fuga hacia la [...]e, pues su retorno a la cordura le [...] de melancolías y desabrimientos. Y [...] Shakespeare, después de veinte añ[...] tragedias y comedias, tras presentar [...] horror o la ironía de todos los co[...] humanos, se despide de la escena c[...] Tempestad", con el sueño maravillo[...] un mundo redimido, de una concilia[...] todos los contrarios, restituyendo a [...]rra paganizada por el Renacimiento, [...]raíso de los ultramundos que el Dant[...]ta de la Edad Media cristiana, hab[...]vantado a las esferas cristalinas don[...]taban los astros obedientes a la ma[...] gran Maestro. ¡Bello y generoso su[...] Utopía de Shakespeare!

Ernesto Renán sintetizó todo el ge[...] gran poeta inglés en estas pocas pal[...] "Shakespeare es el historiador de l[...]nidad". Y en verdad que el conju[...] sus cuarenta obras abarca toda la h[...] esencial del hombre. Vió al hombre [...]lo arrancó, en un robo estupendo, a [...] los siglos. Lo manejó en su multipl[...] en su riqueza sin límites, pero a fue[...] hondura mordió en la esencia misma [...] ser, y de lo vario e innumerable [...] edades y en los hombres, extrajo la [...] humana y la proyectó en la trayecto[...] la eternidad. Todas las centurias es[...] él. Entrar a su creación poética es [...] a la vida. Es el poeta biógeno por e[...]cia. Su inmenso poema es el espejo [...] las esencias, la capacidad psíquica [...] cabe toda la realidad cósmica y hu[...] Más nuestro propósito no es ahora [...] hablar de todo Shakespeare. Séano[...]ciente por hoy su "Tempestad". C[...] sueño poético, dramatización de su [...]

M[...]
SHAKE[...]
CO[...]
HIS[...]
TR[...]
Publiſhed accordi[...]



L[...]
Printed by Iſaac [...]

PORTADA DE LA PRIMERA EDIC[...]
FACSI[...]

…D'' UNA
…KESPEARE

…su ciclo de artista. Es una coro… …dulcísima de su potencia creadora… …grada sobre la tremenda tragedia, …la celeste de su universo. ¡Su Pa-

…és de escrita "La Tempestad" in… …ekespeare crear una nueva obra …ando la vida de Tomás Moro. Cu… …reveladora elección ésta, que hizo …utor de la "Utopía", que en pleno …iento inglés soñó un país perfecto, …co de "La República" y de "Las …de Platón. Pensamos ahora, que el …del poeta de "La Tempestad" y el …del político y el humanista de "La …, vuelan juntos hacia una misma …ón, impulsados por aquellas dos …tan compenetradas de los terribles …os humanos. El Renacimiento devol… …tierra a los hombres y devolvió los …s a la tierra. Hasta el cielo mismo …ado por los astrónomos a los mís… … a los ángeles. La ansiedad de los …ndos medievales cedió su fe y su …o moral al sueño de una humanidad …un mundo perfectos. La celeste ilu… …eológica fué sustituída por la terres… …sión política. El orden de nuestro pla… …o pudo ser más una cristalizada copia …rden de las jerarquías angélicas. La …nidad se conformó con no ser nada …que humana, pero aún así aspiró a …ichosamente humana. El paraíso del …, prodigioso sueño de beatitud espiri… …fué sustituído por el sueño de las uto… …La ley de la razón quebrantó a los …as de la revelación. Los pueblos pre… …n a los ultramundos perfectos prome… …como premios de la virtud y del sa… …io, los humanos paraísos terrenales. La …ón se perdió en un formalismo sin dra… …Todo esto nos explica los dos ideales …Renacimiento: el retorno a la edad de …a la diáfana inocencia de los tiempos …arios, antes de que el hombre destru-

…LIAM
…EARES
…ES,
…ES, &
…DIES.
…rue Originall Copies.



…D O N
…and Ed. Blount. 1623.

…OBRAS DE SHAKESPEARE, 1623. REPRODUCCION …A EDICION DE 1910.

yese su pureza, y la imaginó como un dulce y reposado descenso hacia el pasado más remoto; o, de lo contrario, la creación de una sociedad perfecta, el ascenso a una humanidad superada dentro del astro, entrada a un orden emanado de la razón armonizadora, capaz de dar fin a la violencia, a la injusticia, al mal, ansiosa proyección hacia el futuro. O una edad de oro candorosa, o una utopía sabia. O pureza del instinto o pureza de la inteligencia. ¿Quién no recuerda el discurso de Don Quijote en elogio de las doradas edades, como un eco de los versos de Ovidio? ¿Quién no recuerda al mismo tiempo, "La Utopía" de Tomás Moro, "La Atlántida" de Bacon, "La Ciudad del Sol" de Campanella?

Shakespeare dió vida estética al pasado y al presente, más también lo hizo con el futuro. Creó su sueño utópico, no sabemos si porque hubiera leído la obra de su compatriota, Tomás Moro, al que, como ya expresamos, pensó dedicar su último drama. ¿Qué es, en efecto, "La Tempestad"? ¿No aspira, acaso, a la armonización de todos los pares de opuestos que se combaten en el hombre? ¿No intenta una superación de los conflictos? ¿No armoniza las pasiones contrapuestas? ¿No utiliza los prestigios órficos de Ariel para domar, con la belleza, el fondo de la animalidad, irreductible al orden de la razón, imantando las almas con el metal de las melodías? ¿No representa el triunfo de la inteligencia y del amor sobre el instinto y el odio? ¿Qué es Próspero, sino el arquetipo humano, redimido por su propia regeneración interior, actuando por magia del espíritu sobre las mentes depravadas por el vicio civilizado o por el salvajismo regresivo? ¿Qué anhelo más puro que ese bautismo en la luz de la humana perfección, que esa tolerancia que comprende y perdona, que esa justicia que restituye los derechos, y que por un influjo maravilloso convierte la perversidad en hermosura del intelecto? Bien es verdad que la utopía shakespeareana confía más en la purificación interior del hombre que en la virtud exterior de las leyes, va por adentro de la estructura humana y no por afuera, en el orden objetivo de las leyes. ¡Admirable sueño de poeta que elimina el pecado en las entrañas de la conciencia, antes de establecer los principios de la armonía social! ¿Y quiénes tienen razón en último término: los que construyen a la sociedad comenzando por el hombre, o los que esperan construir al hombre edificando primero la sociedad perfecta?

Shakespeare supo que la realidad no podía ofrecerle nada igual a los sueños, y supo también que la perfección de la sociedad humana sólo cabe en las utopías. No quiso morir sin ofrecer a los hombres un espejo de la justicia y de la bondad a donde había llegado su corazón. La isla en que se desarrolla su pensamiento, donde su ideal se hace concreto, donde las almas llegan hasta el borde de la perfección, es hermana de los países soñados por Platón, por Bacon, por Moro y por Campanela. Tierra que no existe más que para el vuelo de los poetas y los filósofos. El la modeló en el cristal y en el éter de sus versos. Tal isla la concibió como un microcosmos, como un mundo abreviado. Hizo de ella una síntesis alegórica de nuestro planeta. Convocó dentro de su contorno, con su magia de dramaturgo, a un puñado de hombres, pero cada uno de ellos era la condensación de un carácter de la humanidad. La especie humana no hace más que repetir unos pocos modelos en el espacio y en el tiempo. Lo múltiple no radica en la esencia, sino en lo accidental y efímero. El mar que circunda a la isla de Shakespeare es, sobre todo, el mar de las pasiones, de los deseos, de las ambiciones, de la hipocresía, de la traición, del crimen, el mar de las indomadas tempestades del hombre. El bien aspira a crear allí su reino escudado en la inteligencia, en los poderes mágicos de la sabiduría, para que en aquel pequeño mundo reinen la justicia, el amor, la dicha permanente.

Shakespeare ha vivido estéticamente esa implacable tempestad humana. Cada uno de sus dramas es una racha de esa misma tempestad. En ella radica la dinámica creadora de la historia, la acción insatisfecha que dramatiza nuestro destino. La cólera y el ímpetu desencadenados por el hombre, el entusiasmo y el anhelo, combatientes del bien, en su eterno choque, se representan, pues, por el huracán. A la tempestad física del astro, movida por la aspiración simultánea o alternante de los principios positivos y negativos, corresponde, en el universo de las equivalencias cósmicas y morales, la tempestad psíquica. Todos habitamos en la isla simbólica de la última obra shakespeareana. Su breve escenario es una condensación de todos los que concibiera antes, para la múltiple guerra de los hombres. Ese microcosmos poético encierra en esencia todo el bien y todo el mal, todas las realidades y todos los sueños. Es una síntesis de la humanidad en donde el genio del poeta, al despedirse del enorme ciclo de sus creaciones, ha querido sobreponerse a la fatalidad del inmenso drama de la especie. La experiencia humana de Shakespeare había agotado todos los conflictos. Era "el historiador de la eternidad", que vuelto al macrocosmos de sus creacio-



"FERNANDO Y ARIEL", POR G. WOOLLISCROFT RHEAD, R. E.

nes, se sumerge en las entrañas de su propia experiencia, y liberado de todas las limitaciones humanas por la sublimación del arte concibe, como final y clausura de su genio, la isla de la purificación y de la paz, la isla de la utopía interior, que espera la redención de la especie, no del poder objetivo de las leyes, sino de la perfección de las almas, de la elevación moral, del influjo de la inteligencia y de la belleza, del bien y del amor, sobre los apetitos ciegos y los ímpetus incoercibles.

C. SABAT ERCASTY.



"CALIBAN", POR JOHN WITCOMBE, R.B.A.

"ARMAS DE LA LIBERTAD"

LA reciente conmemoración del 134º aniversario de la Batalla de Las Piedras y el recuerdo de los hechos de armas que siguieron a aquella memorable victoria, nos sugiere el tema para esta nota: "Armas de la Libertad".

Fueron ellas, a nuestro juicio, las que empuñaron los ejércitos de la Revolución emancipadora formados de cuerpos de veteranos y de milicias desde el 28 de febrero de 1811 hasta 1820, y desde el 19 de abril de 1825 hasta el Tratado de Paz de 1828.

Dos períodos aquellos de intensa lucha por nuestra libertad e independencia, en que las huestes patriotas, con efectivos armamentos y recursos inferiores a los del enemigo, conquistaron magníficas victorias como las de Las Piedras, Cerrito, Guayabos, Rincón, Sarandí, Ituzaingó y las Misiones.

Las armas de la Libertad, podemos estudiarlas, para su mejor comprensión, en tres grupos:

1º, Artillería; 2º, Armas portátiles; y 3º, Armas gauchas.

1º) La artillería de la época estaba formada por cañones, obuses y morteros.

El primero disparaba distintas clases de proyectiles: bala rasa, bala roja (e incendiaria), palanqueta y torro de metralla.

El obús disparaba granadas y el mortero bombas.

Los cañones de hierro fundido o de bronce, de ánima lisa, de cargar por la boca, se clasificaban por su empleo por su calibre y dimensiones, entre clases: artillería de plaza, (artillería pesada), artillería de sitio, y de tren volante o de campaña.

Las balas rasas de los cañones eran de hierro fundido, esféricas, y macizas; su calibre se determinaba por el peso de la misma, en libras francesas; así cuando se decía cañón de a 18, o de a 24 era que se trataba de un cañón que arrojaba una bala de un peso equivalente a 18 libras o a 24, cuyo diámetro estaba determinado por tablas confeccionadas al efecto.

Las fuerzas patriotas contaron con los más variados tipos de cañones, tomados en su mayoría a los enemigos, ya fueran éstos españoles, ingleses, portugueses o brasileños, los que montaban y reparaban en sus respectivos parques y maestranzas.

Como único ejemplo por no extendernos en más consideraciones, citaremos que, cuando los orientales ocuparon Montevideo, en 1815, sus técnicos montaron 172 piezas de artillería, destinadas a la Plaza Isla de Ratas y Cerro.

2º) **Las armas portátiles,** eran llamadas de fuego, y blancas.

De fuego: el fusil, para la infantería; la carabina o tercerola, la pistola y el trabuco para las armas montadas.

Todas estas armas de ignición a piedra, de ánima lisa y de cargar por la boca, arrojaban proyectiles esféricos de plomo, excepto el trabuco o naranjero, que se cargaba con recortes de metal.

El fusil, la carabina y la pistola disparaban balas de igual calibre, el que se determinaba por el peso de la misma con respecto a la libra. Así cuando se hablaba de una bala de calibre 16, quería significarse que su peso era la 16º parte de una libra.

El fusil de hierro fundido, de una longitud que variaba entre 1,39 y 1,47 mts. y de un peso aproximado de 4 kilogramos, práctico para las tropas que combatían a pie, resultaba inadecuado para los soldados de la Independencia, todos ellos montados cualquiera fuera el arma a que pertenecieran.

Para facilitar su manejo y transporte a caballo, las armerías patriotas cortaban los caños y culatas de estas armas conocidas a través de nuestra historia por "fusiles recortados".

La bayoneta de hierro, de forma triangular, de unos 47 centímetros de largo, correspondiente al fusil de infantería, la espada de acero para oficiales de todas las armas, el sable de latón para los soldados de armas montadas y la lanza de tres varas de largo con moharra de hierro, sólo para algunos, constituían las armas blancas.

La lanza se distribuía generalmente entre las milicias, entre los soldados bisoños poco adiestrados en el manejo de las armas de fuego o cuando estas últimas no alcanzaban para armar a los combatientes.

A todas estas armas que podríamos llamar regulares, de origen extranjero, excepto muchas lanzas que se fabricaron en el país, deben agregarse las que aportó el gaucho, "personaje" legendario en nuestra historia y en nuestra literatura, cuando acudiendo al llamamiento de los caudillos empuñó sus armas y se hizo soldado enrolándose en los ejércitos de la Libertad.

3º) El lazo, las boleadoras, el facón y el cuchillo, empleados hasta entonces en las faenas del campo, en su defensa y seguridad personal, se pusieron desde aquel momento al servicio de la patria.

El lazo y las boleadoras fueron armas temibles en manos de nuestros gauchos, sobre todo en la persecución del enemigo para voltear o matar, personas o animales.

El facón cruzándose con la espada o bayoneta extranjera, sustituyó con ventaja al sable en las montoneras, en los entreveros, en las luchas cuerpo a cuerpo.

El cuchillo enhastado con tiento de cuero crudo en una caña tacuara, formó la lanza improvisada que blandieron con pujanza nuestros criollos, en sangrientos y desiguales combates.

En mayo de 1818, Artigas contestaba así a Rivera que le pedía tercerolas para su División: "Remito a Ud. las lanzas que tengo hechas; armas de chispa no tengo más, pero las lanzas que le remito obrarán mejor con nuestra gente".

Y —dice el Dr. Eduardo Acevedo— para infundir entusiasmo a los soldados, condenados por la miseria incurable del Parque a una lucha desigual con los bien pertrechados portugueses, escribía el Jefe de los Orientales al Coronel Duarte en febrero de 1819:

"Yo creo que con las lanzas los paisanos se hacen respetar más del enemigo. Yo llevo de refuerzo a vanguardia sobre cuatrocientos hombres, de ellos trescientos son lanceros: quiero ver el resultado si logramos un entrevero".

Al enfocar este aspecto de nuestra gesta heroica, donde los ideales de libertad eran más fuertes que las débiles armas empleadas para conquistarla, reviven en nuestra memoria aquellos hermosos versos del inspirado poeta compatriota Ovidio Fernández Ríos:

"Fué así la trinidad juramentada
del sable, de la lanza y de la espada!
Fué entonces, que en tropeles, las legiones
vengaron indomables el ultraje
de la opresión. Y fueron escuadrones
gauchos, que en el prodigio del coraje,
rindieron a la Gloria su homenaje
en Rincón, Sarandí y en las Misiones.
Y había tanta fe en los corazones,
tanto desprecio al plomo y la metralla
que aquellos gauchos, ágiles bridones
enlazaban audaces los cañones
en medio de los campos de batalla!
Y en medio de las cargas y entreveros,
y toques de clarín, chocar de aceros,
olor de pólvora de mortal efluvio
y del cañón, las humaredas brumas
se besaron en épico connubio
con los rayos del sol, las "medias lunas". (1)

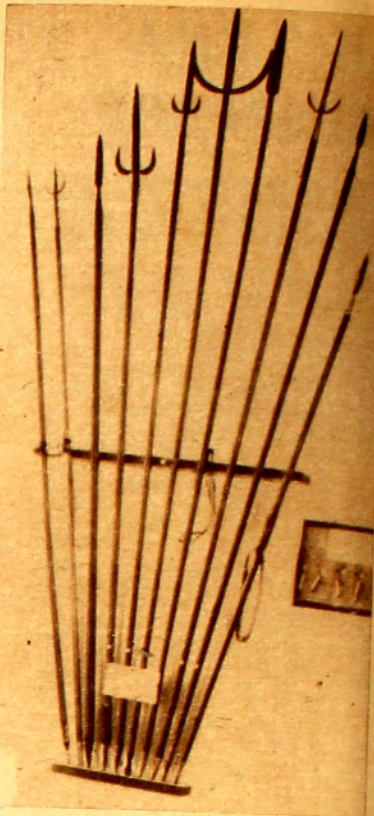
Tales son a grandes rasgos las características esenciales de las armas empleadas en las luchas por nuestra libertad, de las cuales muchos ejemplares auténticos se conservan y custodian hoy en nuestro Museo Militar.

Su estudio obliga un recuerdo de gratitud y reconocimiento no sólo para quienes las emplearon con honor, sino también para aquellos que contribuyeron, con sus conocimientos técnicos y su esfuerzo personal, a mantener estas armas en condiciones de uso y eficacia.

Ellos fueron los encargados de los parques, maestranzas y armerías, que acampados a retaguardia de los ejércitos patriotas, apartados de los caminos como lo imponían las ordenanzas de la época, dirigían los talleres formados por modestos, inteligentes y esforzados obreros.

Muchos e importantes fueron los trabajos realizados por aquellos operarios, auxiliares valiosos de los ejércitos combatientes.

Fusiles, bayonetas, sables, tercerolas, lanzas hechas y compuestas; balas, balines, chapas de gorra, hachas y argollas, frenos, estribos, y espuelas; carretas y carretillas, rodados de artillería, yugos, timones y otra serie de menesteres y pertrechos de guerra, fueron fabricados en aquellos talleres.


HERMOSO CONJUNTO DE LANZAS, EXPONENTE DE EVOLUCION DEL ARMA DESDE LA GUERRA DE LA INDEPENDENCIA HASTA NUESTROS DIAS.

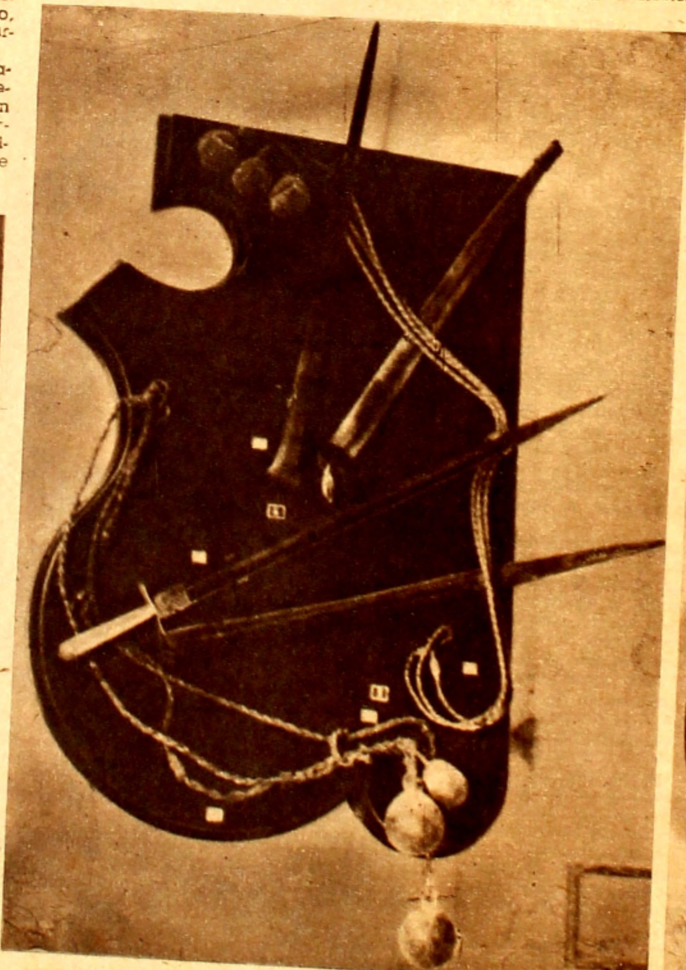
Factores coadyuvantes a un mismo fin, conjunción de medios y esfuerzos animados por un mismo ideal; armas y herramientas, soldados y obreros...

Obreros injustamente olvidados, cuyas actividades caracterizadas por el ruido áspero y continuado del martilleo sobre el yunque, en la forja de metales caldeados en las fraguas de los campamentos patriotas, no fueron acalladas por el estruendo de los cañonazos, ni por el fragor de las batallas.

Mariano CORTES ARTEAGA.

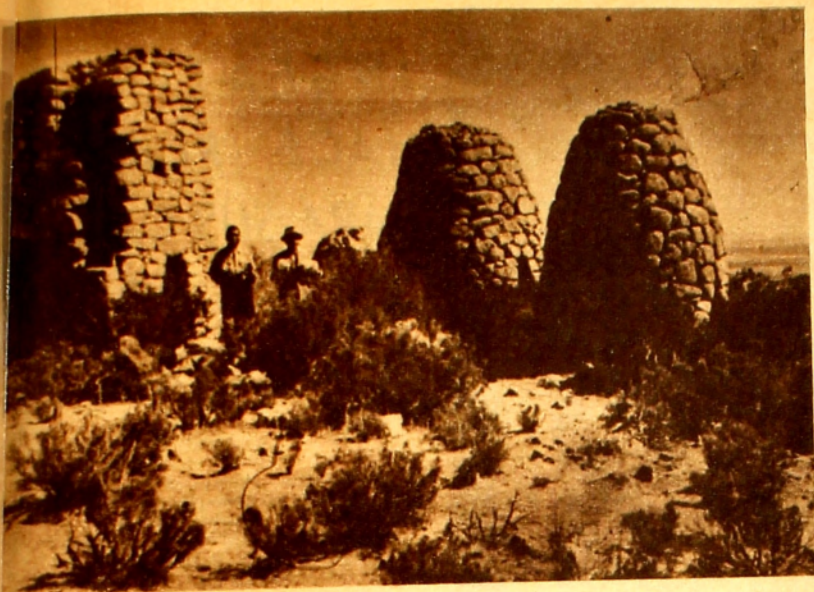
(1) **Fragmento del poema "La Cruzada Libertadora" por Ovidio Fernández Ríos.**

Las fotografías pertenecen a la Dirección del Museo Militar y fueron cedidas a nuestro pedido para ilustrar esta nota.


AUTENTICOS EJEMPLARES DE FACONES, CARONEROS Y BOLEADORAS, ARMAS TIPICAS EMPLEADAS POR NUESTROS GAUCHOS EN LAS LUCHAS POR LA LIBERTAD.


ARMAS DE LA LIBERTAD: IZQUIERDA, PISTOLA A PIEDRA; DERECHA, FUSIL A PIEDRA (VULGARMENTE, DE CHISPA) RECORTADO; CENTRO, SABLE DE LATON CON SU RESPECTIVA VAINA; ARRIBA, MOHARRA DE LANZA.





CHULPAS CONSTRUIDAS SEGUN EL ESTILO DENOMINADO CUZQUEÑO, POR LA FORMA DE LAS PIEDRAS.

ENIGMAS EN TORNO DE UNA CHULPA BOLIVIANA

TRATASE de una chulpa hallada el año pasado en el altiplano por un arqueólogo suizo que efectuó estudios acerca de las culturas aymarás y quechuas. Los restos contenidos en el fardo funerario terminan de Cruzar el Río de la Plata para ser entregados por su descubridor al Dr. Ergasto Cordero, director del Museo de Ciencias Naturales de Montevideo.

LO QUE SON LAS CHULPAS. — Suele darse el nombre de chulpa a los restos que se encuentran en construcciones de piedra de diversas formas que tienen el aspecto de torreones. En tiempos remotos los indígenas del altiplano alojaban en tales construcciones a sus difuntos llevándolos, probablemente, desde largas distancias.

Esa costumbre funeraria se remonta a la época de Tihuanaco. Cerca de la notable península que se destaca junto al lago Umayo, en la vecindad de la misteriosa Hatum-Kolla, puede observarse una serie de chulpas desde las más rústicas y diminutas, hasta las monumentales de piedra bien labrada. Una de ellas tiene un aspecto inolvidable por su forma cilíndrica y las esculturas zoomorfas que la ornamentan.

Algunas chulpas fueron construídas sobre la roca viva que le sirve de piso. Pero otras hacen las veces de panteones con sucesivos pisos subterráneos y aéreos.

Las formas de las construcciones difieren desde las cuadrangulares hasta las cilíndricas y las cónicas. Generalmente están alineadas en las cumbres de los cerros o en las prominencias de las islas del Titicaca o de los lagos vecinos.

Dentro de esas construcciones funerarias se disponen los despojos con sus correspondientes atavíos. Algunos restos están momificados intencionalmente, previa extracción de las vísceras. Otras veces, ese resultado fué obra del clima extraordinariamente seco y frío.

Los cestos funerarios difieren de una localidad a otra según hayan empleado paja de los valles y páramos o totoras del Lago Sagrado. Al cadáver se le da una posición encogida que imita su condición prenatal. Generalmente el maxilar inferior se apoya sobre las rodillas y las manos se hallan cruzadas sobre el pecho o tomando lateralmente la cabeza.

Muchos restos aparecen ataviados, los pies calzados con ojotas, y a un lado del cuerpo se encuentra la infaltable bolsita con hojas de coca. Los adornos de piedra, las armas y los objetos de cobre, champi y oro, así como las puntas de flecha, suelen guardarse en una vasija de barro sobre la cual reposan los restos.

El hallazgo de chulpas del mismo estilo en vastas regiones que abarcan gran parte de Bolivia y Perú, con irradiaciones en el Norte de Argentina y Chile, evidencia el común origen cultural de las mismas. Pero la presencia de diversos estilos en los mismos chulperíos ha planteado serias dificultades. ¿Trátase de panteones de diversa categoría social? ¿Son construcciones funerarias de diversas épocas? ¿Puede admitirse que las chulpas más rústicas son las incaicas y que las mejores fueron de origen tihuanacota?

LOS CHULPARES DEL RIO MAURI. — En el Departamento de Pacajes, hacia la región occidental del río Desaguadero y de un modo muy notable en las inmediaciones del río Mauri que viene en dirección de los Andes marcadores de la frontera boliviana-chilena, hay muchos grupos de chulpas de los más diversos estilos.

Sobre algunas mesetas elevadas, que guardan notable similitud con el Cerro Chato uruguayo, aparecen grandes núcleos de construcciones. Estas, aunque ostentan diversas formas, se caracterizan por el estilo de la piedra poligonal que prima en el Cuzco.

Esos cerros suelen estar amurallados en **sus anfractuosidades vulnerables.** En el cerro Paasa los aborígenes practicaron un túnel que lo atraviesa de un modo muy estratégico pues la boca no disimulada se asoma en uno de los flancos inaccesibles, con espacio suficiente para varios flecheros y una oquedad amplia para la vigilancia.

En el valle están alineadas muchas construcciones sobre basamento de grandes piedras hundidas perpendicularmente al suelo. La superestructura fué terminada con lajas y finalmente revocadas con barro. Otras sepulturas son más humildes y contienen restos con cráneos braquicéfalos. Algunas calotas craneanas aparecen hundidas de un modo que denuncia a las claras las luchas mortales con armas contundentes.

Ciertas construcciones de los chulperíos parecen haberse dedicado a ceremonias religiosas y otras para vivienda. En el pukara de Pirapi se eleva un torreón de estilo denominado cuzqueño, con orificios para la salida de sangre en el famoso sacrificio de la **wilancha.**

El menos visitado de los chulpares de Pacajes se halla sobre el cerro Chusicani o "lugar de la lechuza". Los indígenas se aterrorizan con sólo oír nombrar ese lugar. De allí proceden los despojos de la india colla que termina de ser enviada en su fardo de paja trenzada al Museo de Ciencias Naturales de Montevideo. Entre los restos óseos adultos de ese fardo funerario se hallaron los de un feto, trozos de tela endurecida con sangre, y una plaquita de oro envuelta en pelusa de algún animal.

El cráneo adulto resulta ser un interesante exponente de extremada deformación intencional, de acuerdo con el concepto estético de belleza de los antiguos habitantes del altiplano que alargaban el cráneo de modo que éste formara una sola línea con la nariz. Algunos autores antiguos opinaron que esas deformaciones eran impuestas por los incas a los niños de las tribus conquistadas con el doble fin de hacerlos más sumisos y de reconocerlos fácilmente según fuera el tipo de deformación.

LEYENDAS Y SUPERSTICIONES REFERENTES A "LOS CHULPAS". — Los indígenas contemporáneos dan indistintamente el nombre de chulpa a las torres funerarias y a sus constructores.

Los chulpas o gentilares, como los denominan algunos indios españolizados, vivieron, según ellos, hace más de una docena de siglos. Creen —contrariando el testimonio material de los esqueletos— que se trataba de gente extraordinariamente diminuta. Dicen que los chulpas ignoraban la agricultura y que se alimentaban solamente de los frutos del **quehuayo** (cactos) y con tubérculos silvestres del **colimata.**

Respecto a la total desaparición de los chulpas coexisten dos explicaciones legendarias. Una de ellas habla de la "época de oscuridad" llamada **Chamak-patscha** o **Pur úma** por los aymaraes y **Purum-patscha** por los quechuas. En esa noche de los tiempos se les avisó que sería creado un astro reluciente que aparecería por el occidente. Los chulpas construyeron apresuradamente sus casas con las puertas hacia el oriente pero como el sol saliera de ese lado, todos murieron encerrados en sus torreones durante aquella mañana luminosa.

La otra explicación nativa, está emparentada con las tradiciones diluviales de otros pueblos de América con las cuales guarda estrecha similitud. "El agua se juntó con el cielo", dicen, y perecieron todos los seres humanos en esa tremenda catástrofe excepto una pareja o una persona que fué progenitora de toda la humanidad, inclusive el primer inca. Por esta tradición se sienten obligados a rendir culto a los cerros en donde adoran a Tata Malcu y a Pacha Mama.

Ningún indígena se atreve a tocar los restos de los chulpas. Declaran que si esto hicieran, los huececillos se les meterían en su cuerpo, acarreándoles enfermedades mortales. Los más atrevidos practican una ceremonia de wilancha para conjurar tales peligros, pues los chulpas podrían sorprenderlos en sus viajes por los cerros. Esto explica cómo ha sido posible que los chulperíos hayan perdurado casi intactos durante tantos siglos.

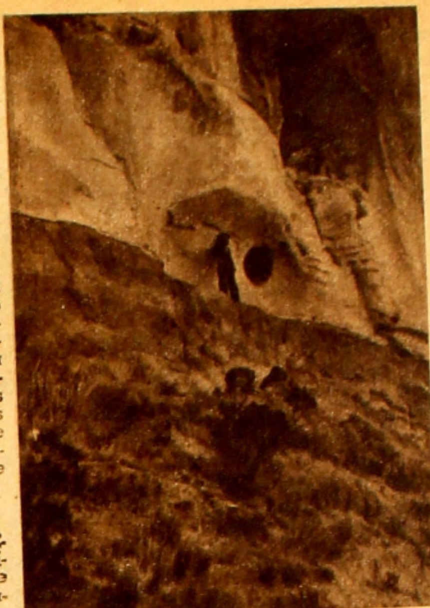
Mientras tanto, los aborígenes de esas regiones se hacen eco del dicho que en el cerro Tancaña hay una chincana cuyo socavón da a una gruta misteriosa donde cuarenta chulpas otrora poderosos se hallan sentados sobre otros tantos tronos, con adornos de oro y vestuarios costosos, mientras sostienen con sus manos momificadas sendos bastones de plata. Creen que allí se esconden los tesoros y secretos del enigmático pasado de los chulpas...

D. HAMMERLY DUPUY.

(Fotografías del autor).



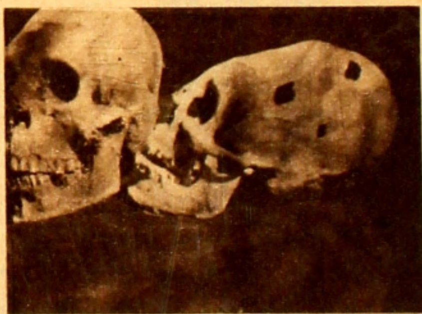
PEQUEÑAS CHULPAS CON SUS ENTRADAS SIEMPRE ABIERTAS HACIA EL NACIMIENTO DEL SOL, CIRCUNSTANCIA QUE HA DADO LUGAR A UNA LEYENDA.



EN UNO DE LOS FLANCOS MAS ABRUPTOS DEL CERRO, LOS HABITANTES PREHISTORICOS EXCAVARON UN TUNEL QUE LO ATRAVIESA DE UN LADO A OTRO.



SOBRE UNO DE LOS COSTADOS MAS ACCESIBLES DEL CERRO DEL CHULPERIO, SE LEVANTAN LAS MURALLAS DEL PUKARA O FORTALEZA ESTRATEGICA.



CRANEOS DEFORMADOS ENCONTRADOS EN LAS CHULPAS. EL DE LA IZQUIERDA CORRESPONDE AL RESTO RECIENTEMENTE DONADO AL MUSEO DE CIENCIAS NATURALES DE ESTA CIUDAD.



POR ENCIMA DE LA ALTIPAMPA DE MAS DE 4.000 METROS, SE LEVANTA EL CERRO PAASA, PROVINCIA DE PACAJES, BOLIVIA, EN CUYA CUMBRE APLANADA SE LEVANTA EL ANTIGUO CHULPERIO.



Si usted aprecia su platería, confíela a

SILVO

La buena platería es doblemente preciosa en nuestros días. Silvo, el famoso líquido limpiador, conserva el lustre y el encantador resplandor de la platería, agregándole muchos años de brillo radiante.

Silvo quita rápida, segura y suavemente las manchas. Usted puede confiar en Silvo.



Asegúrese de que sus sirvientes usen siempre Silvo

Un "TESORO" para el hogar



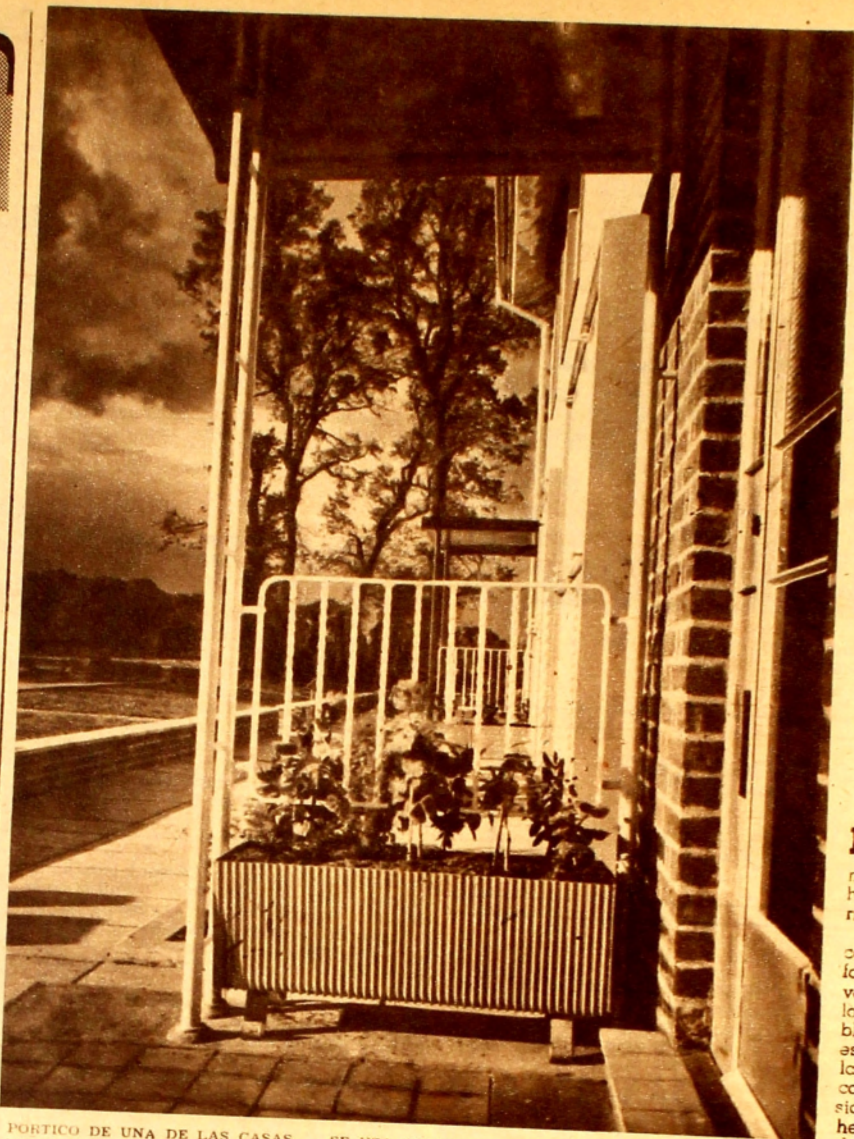
Para quitar toda clase de manchas en ropas, tapizados, etc. Seca rápidamente. No deja ningún olor. No es explosivo.

QUITAMANCHAS

SHELL



SHELL-MEX URUGUAY LTD.
PRODUCTOS DE PETROLEO



PORTICO DE UNA DE LAS CASAS. — SE USA ACERO LAMINADO PARA LOS TEJADOS, TUBULAR Y LISO PARA LA ARMAZON LATERAL. BARRAS DE ACERO RETORCIDO PARA FINES DECORATIVOS.

INGLATERRA HACE PLANES PARA SUS CASAS DE LA POST-GUERRA

La Gran Bretaña está activamente ocupada haciendo planes para la construcción de muchas casas de la post-guerra. Los Ministerios apropiados, juntamente con muchos establecimientos e industrias han realizado mucha labor de investigación, que ha dado por resultado la construcción de muchos tipos experimentales de casas. Algunos de estos, descritos en este artículo, se exhiben en Northolt, Middlesex.

LA Gran Bretaña se está preparando para enfrentarse con el requerimiento de millones de casas nuevas que se reconoce habrán de proveerse después de la guerra.

Entre las dos guerras, la Gran Bretaña construyó millones de nuevos hogares; una familia de cada tres, obtuvo una casa nueva para vivir. Eso fué un logro espectacular a toda prueba; pero es tanto más notable cuando se recuerda que cada una de estas casas representaba una revolución en las circunstancias del vivir, comparadas con las existentes en 1914. El logro habría sido aún mayor de no haber mediado el hecho de que en los primeros años después de la guerra de 1914-18, muchos de los planes preparados se tuvieron que descartar por la escasez de material de construcción.

No fué sino hasta 1923, cuando realmente la labor de reconstrucción entró por la ruta activa. Después de que se haya ganado la presente guerra europea, el Gobierno está determinado a que no haya semejante retraso esta vez. Consiguientemente, una gran medida de la labor de investigación se ha venido haciendo por el Ministerio de Obras Públicas, el de Salubridad Pública y el Ministerio de Planeamiento Urbano y Rural, así como por muchos establecimientos e industrias que no están ocupadas en producción vital de guerra.

Durante semanas y semanas, miembros de autoridades locales, de muchas partes de la Gran Bretaña, arquitectos, mujeres de casa, constructores, así como un buen número de los procedentes de ultramar que ahora residen en Londres, han acudido a Northolt, un suburbio del Norte de Londres, en Middlesex, para inspeccionar trece casas que se han construído para demostrar los resultados de toda esta labor.

El primer punto importante sobre estas casas es que, la mayor parte de ellas, demuestran el efecto de una de las recomendaciones más vitales hechas por la Junta del Ministerio de Salubridad Pública, bajo la presidencia de Lord Dudley: que las nuevas casas, en los años de la post-guerra habrán de tener un mínimum de área de piso de 90 metros cuadrados. Esto es un avance de 5 metros cuadrados con respecto al tipo sugerido por la Junta de Sir John Tudor - Walter, en 1917. ¡Quince metros cuadrados! No constituye una gran diferencia, aritméticamente; pero sí que es una vasta diferencia psicológicamente. La casa de 85 metros cuadrados, siempre daba la sensación de ser un tanto encogida. Los 5 metros adicionales proporcionan una idea palpable de espaciosidad, de sitio para moverse, para respirar. Espacio en la casa y espacio por la casa es la condición fundamental de vida familiar feliz y saludable. Las casas experimentales de Northolt muestran un avance hacia este ideal.



ESPACIO DESTINADO A COMEDOR, EN EL AMBIENTE COMEDOR - COCINA, QUE OCUPA TODA LA AMPLITUD DE LA CASA. LA PUERTA DE AL LADO DE LA MESA DA A LA SALA, DONDE HAY UNA CHIMENEA PARA FUEGO ABIERTO.

El segundo punto es su equipo. Las cocinas y los cuartos de baño de estas casas, elevan el nivel del equipo doméstico británico, más allá del que gozaba aún el grupo de renta media, en la Gran Bretaña, antes de la guerra. El equipo de cocina, diseñado con exterior grato, y construído con miras a la facilidad para el trabajo casero, incluye una cocina eléctrica, un refrigerador, un cuarto de lavado de ropas, un lavadero de platos con fluencia instan-

ánea de agua caliente (surtida generalmente por un calentador de agua a gas). Hay incrustadas en la pared, sobre el lavadero de platos, unas hileras para colocar platos y otra parte de la batería de cocina, para secar.

Las casas se erigieron, primariamente, para demostrar tipos alternativos de materiales de construcción; y aunque, casi la mitad de ellas son de la tradicional construcción de ladrillo, todas ellas incorporan, en lo posible, partes construídas en fábricas, o pre-fabricadas. Entre otras, hay casas lisas, con bloques conteniendo cuatro casas cada uno, cada una con el mínimum de espacio de piso de 90 metros cuadrados. Es todavía imposible determinar la diferencia en costo de construcción; pero se ha establecido que en la construcción de una casa de 85 metros cuadrados, con los materiales tradicionales, se tardaron 2,100 horas de labor, mientras que en la construcción de una de 90 metros cuadrados, se tardaron sólo 900 horas de labor.

Este es un factor que, indudablemente, tendrá mucha repercusión al decidir sobre los detalles del programa de vivienda en la Gran Bretaña de la post-guerra — las casas se requerirán con la misma rapidez con que puedan erigirse, y las demandas sobre la labor de construcción serán enormes.

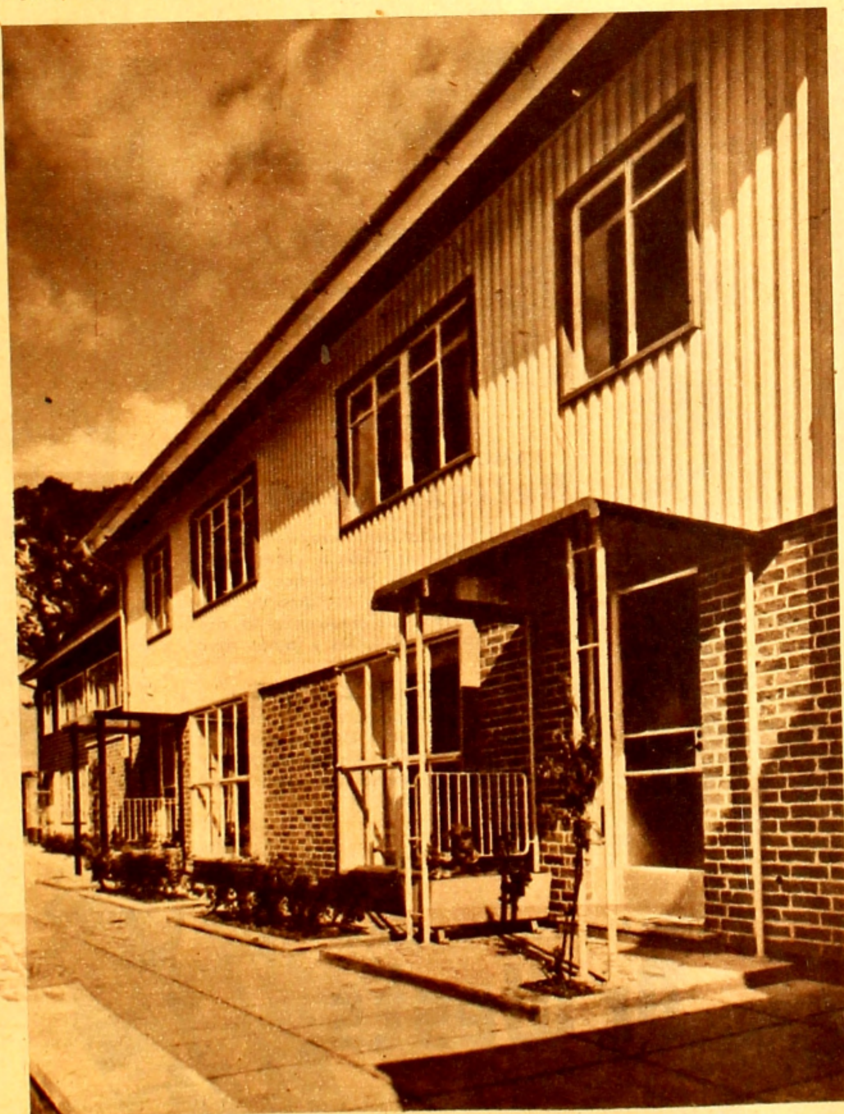
Todas las casas fueron diseñadas bajo la inspección de un grupo escogido de arquitectos que incluyó Mr. L. H. Keay — el Director de la organización de la Vivienda para la ciudad de Liverpool, que fué responsable de algunos de los más extensos y mejores esquemas de vivienda llevados a cabo en la Gran Bretaña entre las dos guerras — Mr. C. H. James y Mr. Cecil Hewitt. Además, se construyeron en el mismo sitio cuatro casas diseñadas por Mr. Frederick Gibberd, para la Federación Británica del Hierro y del Acero. Para estas casas, Mr. Donovan H. Lee, actuó como Ingeniero Consultante.



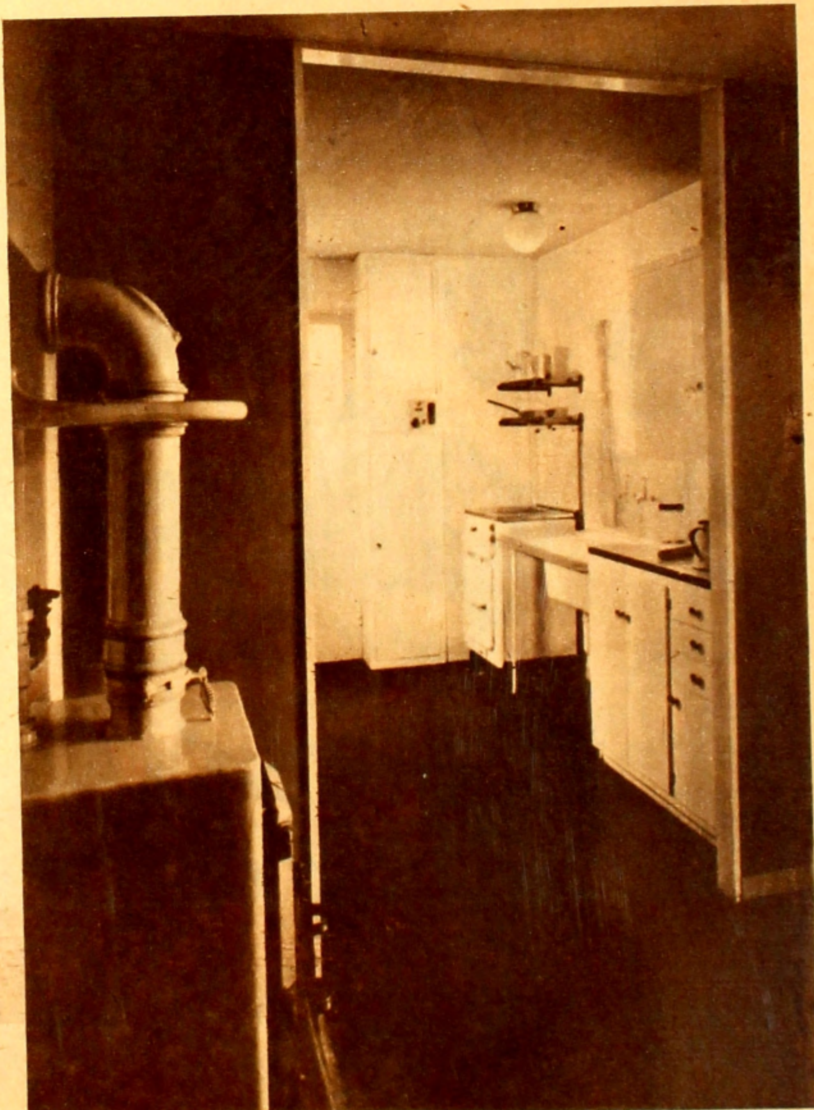
FRONTISPICIO DE UNA DE LAS CASAS EXPERIMENTALES DE NORTHOLT, DISEÑADAS POR FREDERICK GIBBERD. LA MITAD INFERIOR ES DE LADRILLO, LA SUPERIOR DE ACERO ARISTADO VERTICALMENTE, GALVANIZADO, Y TERMINADO CON UNA MANO ESPECIAL DE PINTURA A PIEDRA Y CON SOPORTE DE TABLA DE FIBRA AISLADORA.

Las casas, construídas en materiales tradicionales, siguen un diseño familiar británico. Son de buen gusto y de fuerte construcción. Se ajustan armoniosamente al paisaje británico y son igualmente apropiadas al diseño normal urbano así como a la calle aldeana. Pero no son, en modo alguno, una disparidad de la casa tradicional estas casas con armazón de acero, diseñadas por Mr. Gibberd, con un muro exterior de ladrillo hasta el nivel del primer piso, y con una lámina de acero sobre tabla de fibra, en la parte superior, siendo por el contrario, de interés vital y con colorido. En verdad, trabajando dentro de los límites de los tipos presentados por el Gobierno, Mr. Gibberd ha logrado un triunfo en diseño de vivienda, tanto exterior como interiormente, que ejercerá influencia en la construcción de casas de baja renta, no sólo en la Gran Bretaña, sino también por el mundo entero, en muchos años por venir. Presentan una promesa a la gente de la Gran Bretaña, de que ahora que la victoria ha llegado, pueden tener la satisfacción de adquirir casas que serán espaciosas y convenientes y al mismo tiempo estéticamente gratas.

Gilbert Mc ALLISTER.



SE HAN HECHO MUCHOS DISEÑOS DIFERENTES EN CASAS, ALGUNOS DE LOS CUALES HAN SIDO LLEVADOS A LA PRACTICA PARA DEMOSTRAR LOS RESULTADOS DE LA LABOR EXPERIMENTAL.



COCINA - COMEDOR. — ESPACIO DE LA PARTE DESTINADA A COCINA. SE VE LA CALDERA EN PRIMER PLANO A LA IZQUIERDA. EN LA COCINA HAY UNA COMBINACION DE ARMARIO Y MESA DE TRABAJO, UN LAVADERO DE PLATOS Y UNA COCINA AUTOMATICA.





LA SEPTIMA CR

CONTINUA EXHIBI
DO CINE METRO
SU SEGUNDA SEM
NA, UNA HISTOR
DRAMATICA DE A
TUALIDAD, "LA SE
TIMA CRUZ", DON
INTERVIENEN
FORMA DESTACA
SPENCER TRACY, H
ME CRONYN Y JES
CA TANDY, QUE AP
RECEN EN EL GR
BADO.





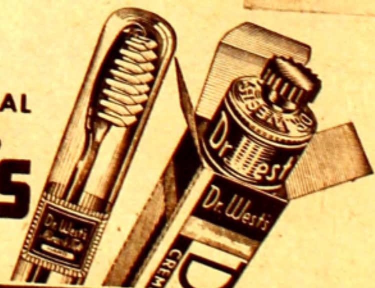
FAMOSO TRATAMIENTO DE
Belleza Dental

La nueva fórmula de la crema espumosa DR. WEST'S, sin jabón ni creta posee un excepcional valor profiláctico. No solo blanquea y extirpa el "amarillo" de los dientes, sino que neutraliza la acidez, elimina las bacterias y jamás raya el esmalte.

El cepillo DR. WEST'S está diseñado y construído científicamente para obtener el máximo de eficacia. Llega a todos los intersticios y sus cerdas sintéticas 'EXTON' limpian mejor y no se ablandan. ¡Este cepillo dura un año!



CREMA Y CEPILLO DENTAL
Dr. West's



DEFIENDEN LA SALUD DE AMERICA

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS

ARTE
DISTINCION
PERFECCION
Optica Heider y Fornio
18 DE JULIO 1022
FRENTE A LA DIAGONAL AGRACIADA
ANDRES FORNIO & CIA.

EL PROSCRIPTO























MARQUISETTE en color crudo, especial para visillos y cortinas. Ancho mts. 1.20, el metro . . $ 1.20

BAYADERA para tapicería. Gustos de actualidad. Ancho mts. 1.20, el metro . . $ 1.70

JUEGO DE CAMA bordado en blanco y color, calidad superior. Para 2 plazas . . $ 13.50

COLCHA de seda, en bonitos colores lisos. Para 2 plazas . . $ 13.00

Casa Soler
PARA el HOGAR
Ofertas muy convenientes.

MANTEL carpeta escacés, colores firmes garantidos. Medidas: 1.25 x 1.60 c/u $ 4.50, 1.25 x 1.25 c/u . . $ 3.20

JUEGO MANTEL para té, en rica tela panamá, colores de gran distinción. Medida: 1.20 x 1.20, con 4 servilletas, el juego . $ 4.80

ALFOMBRAS, variedad de dibujos y colores. Medidas: 0.60 x 1.20 el par $ 20.00, 0.50 x 1.00 el par $ 14.00, 0.40 x 0.80 el par $ 9.00

EXTENSO SURTIDO de Alfombras de hule tipo "linóleum". Medidas 2.75 x 3.65 $ 26.00, 2.75 x 3.40 $ 24.00, 2.75 x 2.75 $ 22.00, 2.30 x 2.75 $ 18.00, 1.80 x 2.75 $ 12.00

ALFOMBRAS imitación "Smyrna," en bonitos diseños y colores. Medidas: 0.55 x 1.20 el par $ 12.00, 0.45 x 1.00 el par $ 8.00

FELPUDOS de coco "Hindúes," recién recibidos. Medidas: 0.50: x 0.80 $ 7.00, 0.45 x 0.75 $ 5.50, 0.40 x 0.65 $ 4.50, 0.35 x 0.60 $ 3.50

CLIENTES DEL INTERIOR EFECTUEN SUS PEDIDOS CONTRA REEMBOLSO

En nuestras tres Casas

CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. CORDON
Av. 18 DE JULIO 1601
ESQ. CARLOS ROXLO

SUC. GOES
Av. GAL. FLORES 2341
ESQ. M. BERTHELOT

"PUBLICIDAD"